

# Kanuni ya Maadili ya Muuzaji

## Ahadi yetu ya kuusaidia ulimwengu *kusitawi*

Madhumuni ya Cargill kulisha ulimwengu kwa njia salama, ya uwajibikaji na endelevu. Tunaelewa kwamba mifumo ya ugavi inayosaidia mfumo wa chakula wa kimataifa lazima iwe endelevu – ikisawazisha mahitaji ya leo na mahitaji ya vizazi vijavyo. Tunaweza kufanikisha madhumuni yetu tu kwa kushirikiana kwa karibu na wauzaji.

Kanuni yetu ya Maadili ya Wauzaji inaeleza jinsi tunavyotarajia wauzaji, wakulima, wazalishaji, watengenezaji na wabia wengine wa biashara (kila “Mbia wa Muuzaji”) kushirikiana nasi kutimiza madhumuni hayo – kiuadilifu na kwa kutii sheria husika. Wakati wa kuteua Wabia wa Wauzaji na kupanua uhusiano wa biashara uliopo, tunazingatia matarajio yaliyowekwa na Kanuni hii ya Maadili ya Wauzaji



## Kanuni Zetu Zinazoongoza

Kanuni saba Zinazoongoza za Cargill zinatumiwa wa waajiriwa wetu; zinatoa msingi wa shughuli zetu kimataifa. Kanuni yetu ya Maadili ya Wauzaji inawaorodhesha Wabia wetu Wauzaji kwa kutekeleza kanuni zizi hizi. Tunaamini kuwa ahadi hii ya pamoja ya kanuni ya maadili na uaminifu ni msingi thabiti kwa mahusiano ya biashara ya kuaminika yanayojenga thamani ya pamoja. Kanuni hii ya Maadili ya Wauzaji inajumuishwa katika mikataba yote ya wauzaji.

### 1. Tii sheria

**Kama kampuni inayowajibika, tunatarajia Wabia wetu Wauzaji kimataifa kushiriki ahadi yetu ya sheria inayofuata.**

Tunatarajia Wabia wetu Wauzaji:

- Wajue na wafuate sheria zinazowahusu wao na biashara yao.
- Kuchukulia matakwa ya kisheria kuwa kiwango cha chini zaidi.
- Kufahamisha Cargill kasoro yoyote kwenye bidhaa na huduma wanazouza – haswa kasoro z afya na usalama. Hatua hii huisaidia Cargill kutii sheria za kimataifa.

### 2. Fanya biashara kwa uaminifu

**Tunatafuta mahusiano ya biashara kulingana na uaminifu, uwazi na uwajibikaji wa pande zote.**

Tunatarajia Wabia wetu Wauzaji:

- Washindane kwa haki na uadilifu kwa ajili ya biashara ya Cargill.
- Wasiwahi kutoa wala kukubali rushwa, bahashishi, zawadi au ukarimu usiofaa, au vifuta jasho vingine visivyofaa kuhusiana na biashara ya Cargill.
- Waepuke mgogoro wowote wa maslahi kuhusiana na maslahi ya kifedha au makubaliano mengine na waajiriwa wetu yanayoweza kuchukuliwa yasiyofaa.
- Washirikiane na wauzaji wao kuendeleza kanuni ya biashara inayolingana na sheria zilizo katika Kanuni ya Maadili ya Wauzaji na inayotii sheria husika.

### 3. Hifadhi rekodi sahihi na za ukweli

**Tunatarajia Wabia wetu Wauzaji wadumishe rekodi sahihi na za kweli. Hatua hii inatusaidia kufanya maamuzi ya biashara yanayofaa na kufichua taarifa za ukweli na kwa wakati unaofaa kwa wadau wetu.**

Tunatarajia Wabia wetu Wauzaji:

- Kudumisha madaktari na rekodi zinazoakisi miamala yote kwa njia sahihi, ya ukweli na kwa wakati unaofaa.
- Kutumia michakato inayofaa ya ukaguzi wa ubora na utii ya masuala kama vile bidhaa, chakula na usalama wa lishe, afya na usalama wa wafanyakazi na kazi na ajira.
- Kufichua eneo la vituo na asili za nyenzo zinazojulikana kwa ombi ili kuwezesha ufuatiliaji.

#### 4. Kutii wajibu wa biashara

**Tunashirikiana na Wabia Wauzaji walio na matamano sawa na yetu ya kujenga mahusiano ya biashara yenye tija. Hii inahitaji mawasiliano ya kweli, heshima kwa pande zote na kutimiza ahadi.**

Tunatarajia Wabia wetu Wauzaji:

- Kushiriki ahadi yetu ya kufanya biashara kwa ukweli na uwazi.
- Kutii wajibu wa biashara na kudhibiti matukio yasiyotarajiwa kwa njia ya kuchukua hatua mapema, wakati unaofaa na kwa uwazi.

#### 5. Waheshimu watu

**Tunatarajia Wabia wetu Wauzaji watekeleze kanuni na wajibu wa uchunguzi wa kina vilivyobainishwa katika Sera ya Haki za Binadamu ya Cargill na kuweka kipaumbele kwenye usalama, hali njema na haki za binadamu na heshima ya watu wote ambao vipaji na jitihada zao hutusaidia kutoa bidhaa na huduma zetu.**

Tunatarajia Wabia wetu Wauzaji:

- Wafanye shughuli zao kwa njia inayolinda afya na usalama wa wale wanaowahudumia.
- Waheshimu haki ya wafanyakazi ya kuunda au kujiunga kwenye chama chochote cha wafanyakazi kinachotambulika kisheria, wakitaka, bila woga wa ulipizaji kisasi, vitisho wala unyanyasaji.
- Waheshimu wafanyakazi wote na kuweka mazingira ya kazi ambayo ni salama na shirikishi kimhemuko na kisaikolojia.
- Watoe malipo yenye ushindani, ya haki na usawa.
- Watii sheria za saa za kufanya kazi zinazohusika, ikiwa ni pamoja na saa za muda wa ziada.
- Wachukue hatua ya kuondoa aina yoyote ya ajira ya lazima na kujitahidi kuangamiza ajira ya watoto kwenye shughuli na mifumo yao ya ugavi.
- Waheshimu rasilimali za ardhi na haki za kumiliki za kila mtu, haswa kwa wenyeji, jamii za karibu na makundi ya makabila au watu wasio na uwezo.

#### 6. Kulinda taarifa, mali na maslahi ya Cargill

**Tunatarajia Wabia wetu Wauzaji walinde sifa njema na taarifa au mali yoyote ya Cargill tunayowapa.**

Tunatarajia Wabia wetu Wauzaji:

- Walinde taarifa yoyote ya siri ya Cargill wanayofikia, ikiwa ni pamoja na hakibunifu, siri za biashara au taarifa za fedha.
- Walinde mali yoyote ya Cargill wanapoidhibiti.
- Waepuke hali yoyote inayoweza kuathiri vibaya maslahi ya biashara au sifa njema na kudumisha viwango madhubuti vya kuendeleza usalama wa bidhaa, chakula na lishe.

#### 7. Kuwa raia wa kimataifa anayewajibika

**Tunawategemea Wabia wetu Wauzaji kusaidia Cargill kutimiza ahadi zetu za mikakati endelevu na kutii Sera ya Uchunguzi wa Kina wa Shirika ya Cargill.**

Tunatarajia Wabia wetu Wauzaji:

- Waepuke athari ya kimazingira ya biashara yao kupitia jitihada kama vile kuangamiza ukataji miti, upunguzaji wa utoaji wa gesi hatari na uchafu na kutumia rasilimali inavyofaa.
- Walinde rasilimali za maji kwa kupunguza matumizi ya maji katika shughuli zao, kuepuka uchafuzi kutokana na shughuli zao na kupunguza athari kwenye rasilimali za maji za jamii za karibu.

- Waahidi kushughulikia na kupunguza athari za biashara yao kwenye tabia nchi, ardhi, maji, udongo, hewa na bayoanuwai.
- Wapate mwongozo kutoka viwango, mikataba na maazimio ya kimataifa, ikiwa ni pamoja na United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights (Kanuni za Mwongozo za Umoja wa Mataifa kuhusu Biashara na Haki za Binadamu, UNGPs), Sheria ya Kimataifa ya Haki za Binadamu, Chama cha Wafanyakazi cha Kimataifa Kanuni za Msingi na Haki za Kazini na Miongozo ya OECD kwa Biashara za Mataifa.
- Wawape wadau wao ufikiaji wa mbinu za mang'uniko kwa ajili ya kuibua malalamishi kwa siri bila woga wa ulipizaji kisasi.
- Baada ya ombi, watoe ushahidi wa utii wao wa matakwa ya Kanuni ya Maadili ya Wauzaji.

## Utii wa Kanuni ya Maadili ya Wauzaji: Uchunguzi na Hatua za Urekebishaji

Ni lengo letu kujenga mahusiano yenye msingi wa uaminifu na wauzaji waadilifu na wabia wa biashara wanaotii Kanuni hii ya Maadili ya Wauzaji. Kwa kuendeleza lengo hili, tunatumia mbinu inayolingana na hatari ili kuwafunza Wabia wetu Wauzaji na kupata ushahidi wa utii wa matakwa ya Kanuni hii ya Maadili ya wauzaji. Tunawatarajia Wabia wetu Wauzaji kushirikiana kikamilifu na maombi yetu yanayofaa ya ufikiaji wa data, taarifa, uthibitishaji na ukaguzi ili kuthibitisha utii na kupata mahakikisho kwamba wabia wao binafsi wa biashara na wazalishaji wanatekeleza kanuni hizi.

Kukiwa na tatizo, au tukifahamu mambo yanayoonyesha kwamba Mbia Muuzaji amekiuka Kanuni hii ya Maadili ya Wauzaji, desturi yetu ni kuchunguza matukio haya na kushirikiana na Mbia Muuzaji ili kuunda mpango wa hatua wa kushughulikia tatizo lenyewe. Hata hivyo, wakati wa uchunguzi, tuna haki ya kusimamisha shughuli zote za mkataba na biashara na Mbia Muuzaji. Tukitambua kuwa tatizo haliwezi kutatuliwa, au Mbia Muuzaji hayuko tayari kwa maelewano yanayofaa, tuna haki zaidi ya kubatilisha mkataba na Mbia huyo Muuzaji.

Kanuni hii ya Maadili ya Wauzaji inabainisha matakwa ya chini zaidi ambayo lazima yatimizwe ili kuwa Mbia Muuzaji wa Cargill. Tunawahimiza Wabia wetu Wauzaji kufanya uchunguzi wa kina na kuwa na mifumo ya usimamizi ili kudumisha matakwa haya ya chini zaidi. Kwa kushirikiana kwa karibu na Wabia wetu Wauzaji, tunaamini kuwa tunaweza kutimiza mafanikio ya pande zote huku tukisaidia jamii na ulimwengu mpana kusitawi. Kanuni hii ya Maadili ya Wauzaji, kama ilivyosasishwa na kuwezesha kupatikana hadharani kwenye <https://www.cargill.com/about/supplier-code-of-conduct>, inachukua nafasi ya matoleo yote ya awali ya Kanuni ya Maadili ya Wauzaji ya Cargill.

## Kuibua Manung'uniko: Mchakato wa Manung'uniko

Ukiona au ukitilia shaka desturi yoyote ya maadili au biashara ambayo unadhani inaweza kukiuka Kanuni yetu ya Maadili ya Wauzaji, tafadhali wasiliana na Cargill moja kwa moja. Unaweza kuibua nung'uniko au kupata usaidizi kwa:

- Kuwasiliana na mwakilishi wako wa Cargill; au
- Kuwasiliana na Cargill Ethics Open Line yetu salama. Manung'uniko yanaweza kuibuliwa kwa njia ya simu au kwa kuwasilisha ripoti ya mtandaoni. Maelezo ya mawasiliano na taarifa zaidi katika zaidi ya lugha 20 zinaweza kupatikana kwenye <https://www.cargill.com/about/ethics-open-line>.

Kuwasiliana nasi haraka zaidi husaidia kuzuia matatizo na kutatua lolote ambalo tayari limetokea. Tunashughulikia ripoti zote haraka, kwa haki na usiri iwezekanavyo.